



Jihočeské divadlo

Maria Goos  
**Opona!**  
činohra  
2016 – 2017

# Opona! \ Maria Goos



Překlad / **Blanka Juranová**

Režie / **Jana Kališová**

Dramaturgie / **Olga Šubrtová**

Scéna a kostýmy / **Jana Zbořilová**

Hudba / **Ondřej Švandrlík**

Představení řídí / **Jaroslav Kukrál**

Text sleduje / **Lenka Mejstříková**

Česká premiéra 24. února 2017 na Studiové scéně Na Půdě

Hrají



Lies / **Věra Hlaváčková**  
Richard / **Petr Halíček**





---

**Maria Goos** (\*1956 Breda, Nizozemsko) Oceňovaná nizozemská dramatička, režisérka a scenáristka. Maria Goos působila jako režisérka v různých divadelních společnostech a poté, co v roce 1982 ukončila Akademii Dramatic Art v Maastrichtu, byla několik let také uměleckou vedoucí divadelní společnosti De Kompaan. Její dramatická tvorba zaznamenala v 80. letech v Nizozemsku velký úspěch. Na začátku 90. let začala psát také televizní hry, nejslavnější z nich byly seriály *Called to the Bar* a *Old Money*, které získaly řadu ocenění. Jejím návratem k divadlu byla hra *Family* pro společnost Het Toneel Speelt, která byla trhákem nizozemské divadelní sezóny 2000 – 2001. Televizní adaptace této hry získala první cenu Gouden Kalf za nejlepší televizní hru a Dutch Film Critics Award na festivalu v Utrechtu v září 2001. První část své další hry *A Table for Four* režírovala autorka téhož roku v Theatre Bellevue / Nieuwe de la Mar v Amsterdamu a dočkala se obrovského úspěchu mezi diváky i odbornou veřejností.

V roce 2002 uvedla Maria Goos svou hru *Kloaka* (Cloaca), která se opět stala hitem nizozemské divadelní sezóny 2002 – 2003. V září 2004 měla premiéru ve slavném, nově zrenovovaném divadle Old Vic Theatre v Londýně v režii Kevina Spaceyho. Úspěchu se hra dočkala i při svém uvedení například v Německu a Španělsku. Televizní adaptace hry měla premiéru na Dutch Film Festival v září 2003, kde získala cenu diváků a speciální cenu pro hlavního herce. V roce 2004 byla tato adaptace oceněna Dutch Academy Award za nejlepší televizní drama. Také filmová verze zaznamenala obrovský divácký úspěch. Hra *Kloaka*, v českém překladu také *Fukl*, byla s úspěchem uvedena i u nás, a to na prknech Jihočeského divadla v Českých Budějovicích a v pražském Divadle pod Palmovkou. Hra *Opona* měla v Nizozemsku premiéru v roce 2010, v Čechách dosud hrána nebyla.

Maria Goos je mimo jiné držitelkou nizozemské literární ceny De Gouden Ganzenveer (2005), divadelní ceny Edmonda Hustinxe a ceny Lira Script Award (2001).

## Opona!



měla premiéru 3. října 2010 v nizozemském divadle v Haarlemu.

Všechny ženské role hrála Loes Luca.

Všechny mužské role hrál Peter Blok.

Režie se ujal Aat Ceelen.

Název Doek! (opona, plátno) má v nizozemštině tři významy.

Zvolání „Opona!“ používali dříve inspicienti, když se na konci představení měla zavřít opona.


Slovo „opona“ je použito ve rčení: „To pak bude poslední opona Richarda van Berkhovena.“

To znamená: to bude konec příběhu, bude hotovo, bude po všem pro Richarda van Berkhovena.

Slovo „doek“ v nizozemštině má také význam „plátno“, na které malují malíři. Jinými slovy také obraz.

Hra *Opona!* se v různých rovinách zabývá stejným tématem: Co je skutečné a co ne? Existuje pravé a nepravé výtvarné umění? Co určuje pravost nebo nepravost obrazu? Co určuje, jestli herečka hraje opravdově, nebo ne a především: existuje pravá láska, nebo ne? Je Richard Liesinou životní láskou, nebo je to Walter?

Je zničující láska větší než láska, se kterou se dá žít?



Za jednu minutu člověk pozná, zda se mu někdo líbí, za hodinu pozná, zda by jej dokázal mít rád či milovat, za jeden den zjistí, jestli by s tou osobou dokázal strávit celý život... ale poté trvá celý život než na tu osobu zapomene.

Je možné milovat a přitom nebýt šťastný. Je možné být šťastný a nemilovat. Ale milovat a být přitom šťastný, to by byl zázrak. / Honoré de Balzac

Milujeme ty, kteří nás odmítají, a odmítáme ty, kteří nás milují. / Lucius Annaeus Seneca

Láska je malá epizoda v životě muže, ale celá historie v životě ženy. / Germaine de Stael

Láska je jako hra, krásně začíná a s bolestí končí. / neznámý autor

Jedinou láskou, která přetrvává, je láska, jež se smířila se vším. S každým zklamáním, s každým nezdarem, s každou ztrátou, která se smířila i se smutnou skutečností, že nakonec žádná touha není tak velká, jako touha nebýt sám. / Romain Rolland







## Jana Kališová / režie

---

Vystudovala obor divadelní režie na pražské DAMU (absolutorium 1980). Po řadě angažmá (naposledy divadlo Rokoko – Městská divadla pražská 1994 – 2000) pracovala ve svobodném povolání, hostovala v mnoha českých divadlech, např. opakovaně v Městském divadle Brno, v pražském Vinohradském divadle, v opeře Národního divadla Praha. Od roku 2014 působí jako šéfká činohry v Jihočeském divadle.

Doposud nastudovala na sedmdesát činoherních, dvě muzikálové a patnáct operních inscenací. Z nich byly úspěšné zejména ty, které vznikly ve spolupráci s operou Jihočeského divadla (*Evžen Oněgin* byl v anketě kritiků nominován na inscenaci roku 1995, *Così fan tutte*, *Kritická noc*, *Rigoletto* obdržely cenu za inscenaci na Festivalu českého hudebního divadla v letech 1993, 1994 a 2013). Přímým televizním přenosem její inscenace *Prodané nevěsty* v září 2014 slavnostně zahajovalo provoz Nové divadlo v Plzni.

Česká televize zaznamenala i několik jejích činoherních inscenací (např. Gassauerova *Casanova* s Miroslavem Macháčkem, komedii Benghta Ahlforse *Popel a pálenka* s Jaroslavou Adamovou). Patří k nim i dvě, které jsou stále na repertoáru Divadla Na Fidlovačce: *Plný kapsy šutrů* Mary Jonesové s Radkem Holubem a Miroslavem Vladykou a *Můj báječný rozvod* Geraldiny Aronové s Eliškou Balzerovou - ten má za sebou už přes šest set repríz.

V roce 2016 režírovala mimo jiné *Večer tříkrálový* pro Shakespearovské slavnosti na Pražském hradě.

## Věra Hlaváčková / Lies

Absolvovala brněnskou konzervatoř a po kratších angažmá v Klicperově divadle v Hradci Králové a následně v brněnské Mahenově činohře zakotvila v Jihočeském divadle, kde do dnešního dne nastudovala téměř 90 rolí. K jejím "erbovním" divadelním úlohám patří Emilie Marty v Čapkově *Věci Makropulos*, Máša v Čechovových *Třech sestřích*, Paulina z Racinova *Polyeucta*, za níž obdržela svou první ze svých doposud deseti Jihočeských Thálií. V průběhu let tu ztvárnila další významné postavy, např. Raněvskou ve *Višňovém sadu*, Kostelničku v *Její pastorkyni*. V dlouhé řadě žánrově různorodých úloh se představila také před Otáčivým hledištěm v Českém Krumlově (královna Anna Rakouská v adaptaci *Tří mušketýrů*, lady Macbeth v Shakespearově tragédii nebo hostinská Anna v divácky oblíbené komedii *Ženy Jindřicha VIII.*, kde byli jejími hereckými partnery Oldřich Vízner a Petr Rychlý). Za své herecké výkony byla třikrát v širší nominaci na celostátní Cenu Thálie a v užší nominaci na celostátní Cenu Thálie 2014 za hru Petra Zelenky *Job interviews*.

Účinkovala rovněž v několika filmech a televizních seriálech (např. v Hřebejkově *Nevinnosti*, Tesáčkově *Pravdě visící na vlásku*, Prušinovského *Trpaslíkovi* a nejnověji ve Włodarczykových *Zlodějích zelených koní*, 2016).





## Petr Halíček / Richard



Jsem prokrastinátor, kafař a fanoušek ragby.

Miluju modré pondělky a černý humor.

Mám rád bezový čaj z bezuchého hrnku.

Vážím si lidí, kteří pijí potmě víno a dávají naději s bukovými křídly.

Kvalitu kaše ověřuju tím, že ji ochutnám.

Mám krevní skupinu 0+.

Na jaře 1989 jsem z postu levého křídla dal rozhodující gól ve fotbalovém utkání starších žáků, čímž jsme postoupili do krajské soutěže.

Nechodil jsem za taneční; opravdu jsem tančil!

Stále jsem se nevyrovnal s tím, že je smrt.

Chtěl bych, aby bylo na světě více ticha.

Pláču pokaždé, když vidím dědu Komárka, jak seje.

Mým médiem je Rozhlas.

„No co, aspoň jsem to zkusil“ je něco, podle čeho bych chtěl žít...

...děkuju.







## Technická spolupráce

Vedoucí stavby dekorací – **Stanislav Ciglbauer** \ světla – **Adam Veit** \ zvuk – **Kamil Kaleta**  
garderoba – **Žanna Hankovcová** \ vlásenky – **Ludmila Smilková** \ rekvizity – **Tereza Mahrová**

Provozní ředitel – **MgA. Petr Ferebauer** \ vedoucí UT provozu – **Ondřej Dědeček**  
vedoucí výroby – **Ing. Michaela Valentová** \ mistr výroby, technolog jevištní výpravy – **Pavel Krejčí**  
mistr jeviště – **Jan Budil** \ mistr osvětlení – **Petr Jašek**  
mistr zvuku – **Pavel Frdlík** \ vedoucí vlásenkárny – **Gabriela Hájková**  
vedoucí garderoby – **Dagmar Kurzová** \ vedoucí rekvizitárny – **Lucie Zelenková**  
kostýmy a dekorace vyrobily dílny JD za vedení **Marie Faturevé, Heleny Klímové, Hany Šulkové,**  
**Radomíry Vajové, Terezy Martinů, Marie Vejrové, Martina Chadta** a firma HAKR-BETA.

Program připravili : grafický design a zpracování – **Marek Vácha** \ fotografie z představení – **Petr Neubert**  
texty – **Olga Šubrtová** \ technická redakce – **Věra Ondrová** \ tisk – **tiskárna Typodesign**

Program vydalo Jihočeské divadlo České Budějovice, ředitel **MgA. Lukáš Průdek**, šéf činohry **MgA. Jana Kališová**.  
**Jihočeské divadlo** / ulice Dr. Stejskala 19, 370 47, České Budějovice / T +420 386 356 925, +420 386 356 643  
F +420 386 355 640, info@jihoceskedivadlo.cz, predplatne@jihoceskedivadlo.cz, [www.jihoceskedivadlo.cz](http://www.jihoceskedivadlo.cz)

Nositele autorských práv k dílu zastupuje DILIA, divadelní, literární, audiovizuální agentura, Krátkého 1, Praha 9.

Plakát k představení  
**Marek Vácha**



Dárci Nadačního fondu Jihočeského divadla

**EGE**

ANYTRADE

 **BOSCH**  
Stvořeno pro život

EGEM



**MADETA**

CENTRUM LÉKAŘSKÉ  
GENETIKY s.r.o.

Zřizovatelem Jihočeského divadla je Statutární město České Budějovice. Jihočeské divadlo podporuje Jihočeský kraj. Generálním sponzorem Jihočeského divadla je národní podnik Budějovický Budvar. Hlavním sponzorem Jihočeského divadla je společnost Robert Bosch České Budějovice. Tento projekt vznikl za podpory Ministerstva kultury ČR.

České Budějovice 

 Jihočeský kraj

 MINISTERSTVO  
KULTURY



**PLATFORM** SHIFT 

*Budějovický  
Budvar*  
NÁRODNÍ PODNIK

 **BOSCH**  
Stvořeno pro život

 **Kooperativa**  
VIENNA INSURANCE GROUP

Nadační fond  
Jihočeského divadla

**makro**

**Jednota**  
— OD ROKU 1908 —

 **AUTA BOREK**

 **RENAULT**  
Passion for life